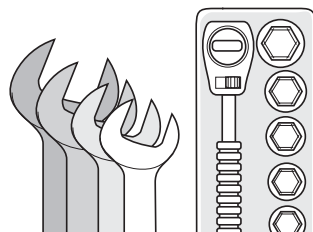
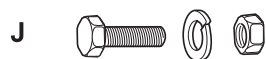
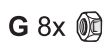
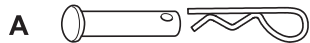
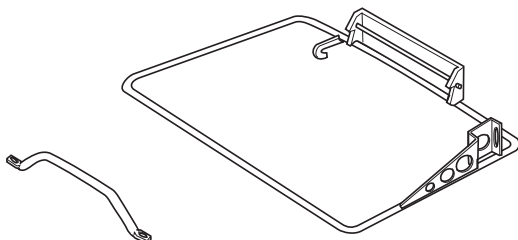
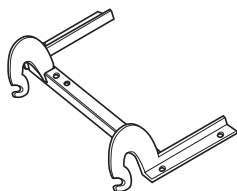
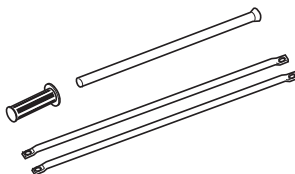
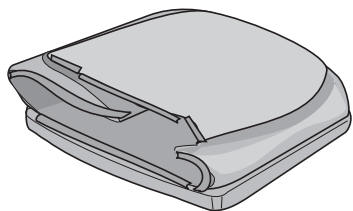
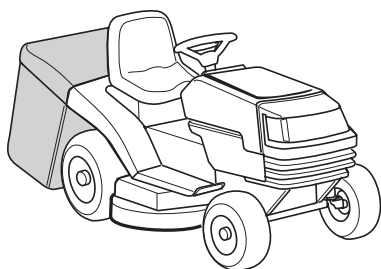
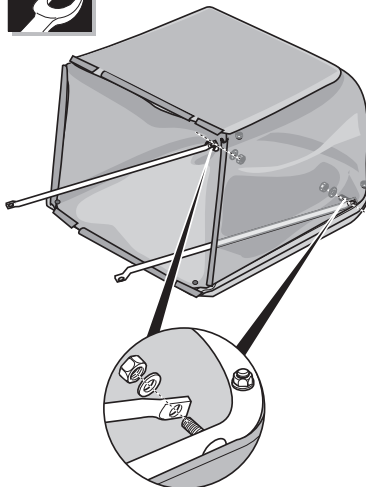
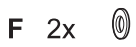
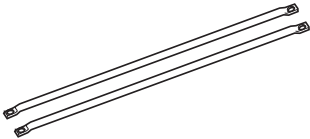
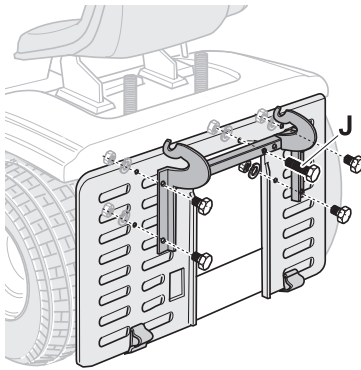
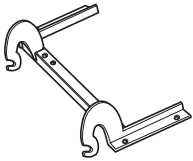
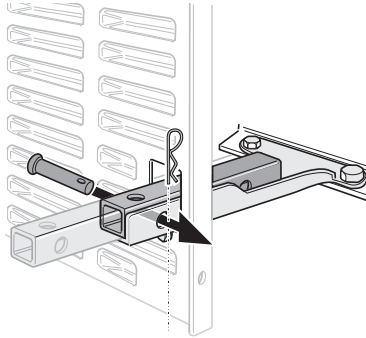
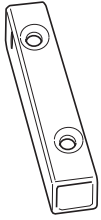
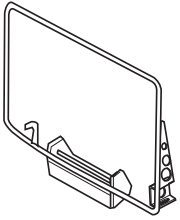




English	→	8
Français	→	10
Deutsch	→	12
Nederlands	→	14
Italiano	→	16
Español	→	18
Svenska	→	20
Dansk	→	22
Norsk	→	24
Suomi	→	26
Português	→	28
Ελληνικά	→	30
Magyar	→	32
Polski	→	34
Česky	→	36
Slovensky	→	38
Românește	→	40
Slovensko	→	42
Hrvatski	→	44
Srpski	→	46
Русский	→	48
Български	→	50
Eesti	→	52
Lietuviškai	→	54
Latviešu valodā	→	56
Македонски	→	58



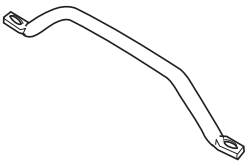
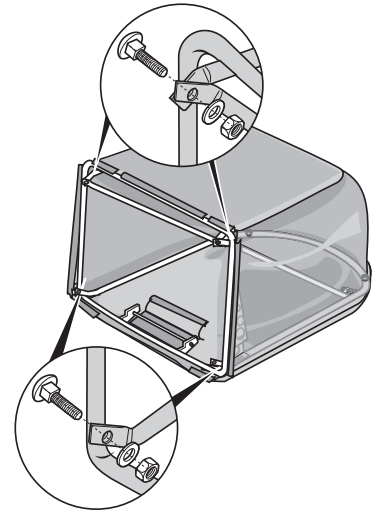
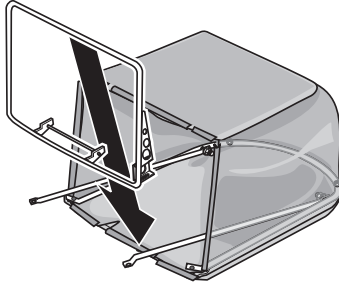





F 4x 

G 4x 

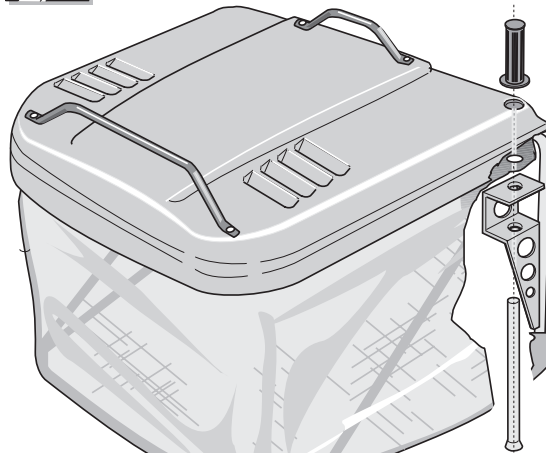
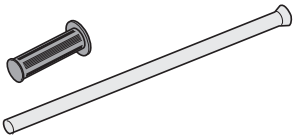
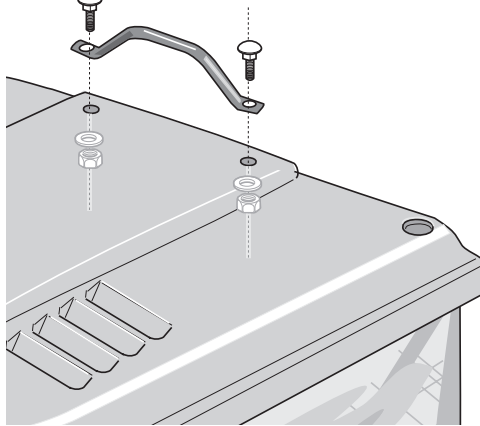
H 4x 

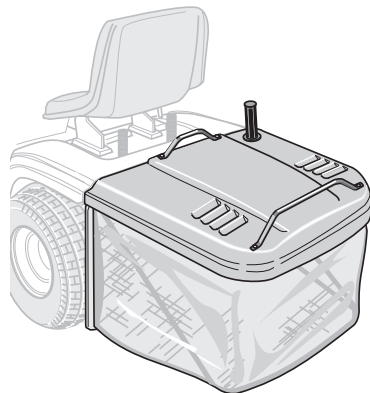
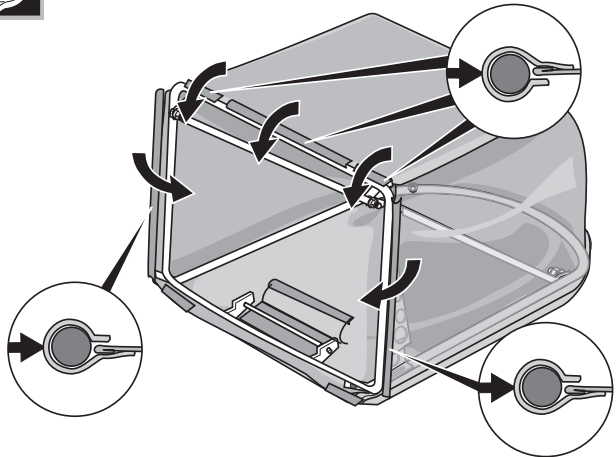
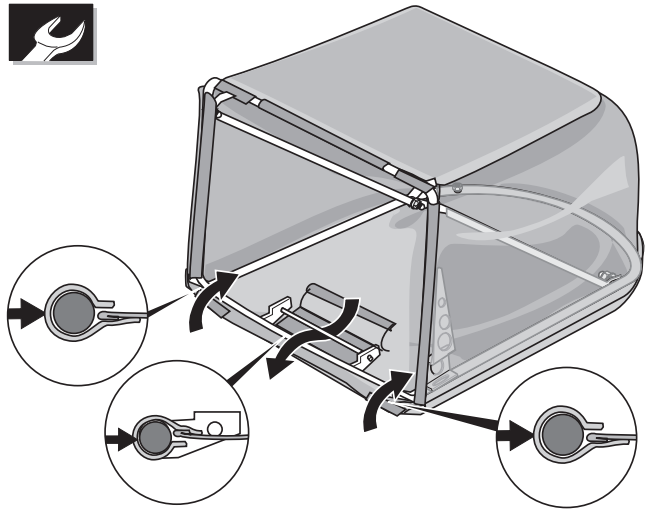


F 2x 

G 2x 

I 2x 





Dla własnego bezpieczeństwa

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących obsługi

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy starannie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania i obsługi. Podczas użytkowania przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa.

Proszę upewnić się,

- czy znacie Państwo wszystkie wskazówki,
- czy wszyscy użytkownicy urządzenia poinformowani zostali o wskazówkach i je zrozumieli.

Proszę przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących obsługi, które podane są w instrukcji użytkowania i obsługi traktora do koszenia trawy, do którego ma być zamontowane niniejsze wyposażenie.

Wskazówki bezpieczeństwa Przed przystąpieniem do pracy przy tym urządzeniu

- Wyłączyć silnik traktora ogrodowego
- Odczekać, aż wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymają
- Wyjąć wtyczkę świec zapłonowych, aby uniemożliwić przypadkowe włączenie silnika.

W czasie użytkowania

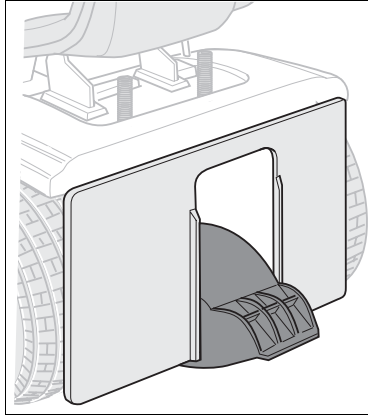
Niebezpieczeństwo zranienia – zwracać uwagę, aby osoby postronne, a szczególnie dzieci i zwierzęta domowe znajdowały się z dala od obszaru działania urządzenia.

Wyposażenie bezpieczeństwa

w celu ochrony przed zranieniem i wystąpieniem szkód rzeczowych

Dla urządzeń z klapą otworu wrzutowego

Kłapa otworu wyrzutowego (patrz rysunek) jest elementem wyposażenia bezpieczeństwa, które chroni użytkownika przed zranieniem. Traktor można eksploatować tylko z zamontowaną klapą otworu wyrzutowego.



Dla urządzeń bez klapy otworu wrzutowego

Włączenie zespołu tnącego uaktywnia system blokady bezpieczeństwa, który automatycznie wyłącza zespół tnący lub silnik przy

- opróżnianiu kosza na trawę,
- zdejmowaniu kosza na trawę (np. do pracy z przyczepą).

Prawidłowe zastosowanie urządzenia

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do zastosowania

- jako kosz na trawę do traktorów ogrodowych,
- zgodnie z opisami i wskazówkami bezpieczeństwa podanymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Każde inne zastosowanie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z takiego zastosowania; wszelkie ryzyko ponosi w takim przypadku tylko i wyłącznie sam użytkownik.

Samowolne zmiany wprowadzone przy urządzeniu wykluczają odpowiedzialność producenta za szkody wynikające z tych zmian.

Rozpakowanie / montaż

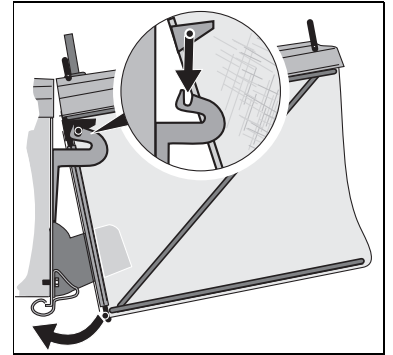
Montaż

Proszę zmontować urządzenie w sposób przedstawiony na rysunkach umieszczonych na początku niniejszej instrukcji obsługi.

Obsługa

Zawieszanie kosza na trawę

- Kosz na trawę zawiesić na uchwytych traktora i nacisnąć w dół, aż do zatrasku.



Zdejmowanie kosza na trawę

- Kosz na trawę chwycić za oba uchwyty i wyjąć do góry.

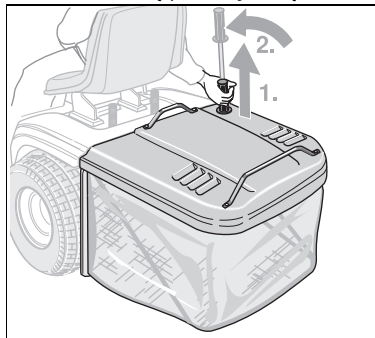
Opróżnianie kosza na trawę

Jeżeli ścięta trawa pozostaje na ziemi, albo system kontroli napełnienia (opcja) wyłączy zespół tnący/silnik, należy opróżnić kosz.

Wyłączyć zespół tnący:

- Dźwignię wyciągnąć z kosza do góry, aż do oporu.

- Dźwignię pociągnąć do przodu, kosz na trawę przechyla się.



Zamykanie:

- Dźwignię popchnąć do tyłu, aż do zatrzasku kosza.
- Dźwignię poprowadzić powoli na dół do pozycji wyjściowej.

Praca bez kosza na trawę Dla urządzeń z klapą otworu wrzutowego

Po zdjęciu kosza na trawę klapa otworu wrzutowego opada w dół. Przy pracy bez kosza ścięta trawa wyrzucana jest bezpośrednio na dół.

Jazda z przyczepą

⚠ Jazda dozwolona tylko wtedy, jeżeli zespół tnący jest wyłączony

- Zdjąć kosz na trawę.
- Przyczepę zamocować do zaczepu traktora i zabezpieczyć.

Czyszczenie

Nie wolno stosować wysokociśnieniowych urządzeń czyszczących, kosz na trawę może ulec uszkodzeniu.

Najłatwiej czyści się urządzenie natychmiast po koszeniu.

- Kosz na trawę zdjąć i opróżnić.
- Worek kosza na trawę i klapę otworu wrzutowego można wymyć mocniejszym strumieniem wody z węża ogrodowego.
- Klapę otworu wrzutowego można dodatkowo wyczyścić szczotką.
- Kosz na trawę wysuszyć dokładnie przed ponownym użyciem.

Usuwanie drobnych usterek

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Skoszona trawa nie jest przenoszona do kosza.	Klapa otworu wrzutowego jest zatkana	Zdjąć kosz na trawę i wyczyścić klapę otworu wrzutowego (patrz punkt „Czyszczenie”).
	Prędkość jazdy jest za duża.	Zmniejszyć prędkość jazdy.
	Za niska wysokość cięcia.	Nastawić większą wysokość cięcia.
	Worek kosza na trawę jest pełny.	Opróżnić worek kosza na trawę
Skoszona trawa jest przenoszona do kosza tylko częściowo.	Tkanina worka kosza na trawę jest zatkana / zaklejona, przelot powietrza jest utrudniony.	Zdjąć kosz na trawę i wyczyścić worek (patrz punkt „Czyszczenie”).